

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1980

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1980

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	6
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	7
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	7
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	8
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	9
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	10
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	13
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	17

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	6
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	7
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	7
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	8
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	9
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	10
Section 32. — Coopération au Développement	13
Section 33. — Politique scientifique	17

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Titre II. — Dépenses de capital :**

Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	18
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	18
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	19

Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	18
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	18
Section 32. — Coopération au Développement	19

	Bladz.		Pages
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA		PROGRAMME JUSTIFICATIF	
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	23	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	23
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	23	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	23
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	24	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	24
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	24	Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	24
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	24	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	24
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	25	Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	25
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	28	Section 32. — Coopération au Développement	28
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	31	Section 33. — Politique scientifique	31
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	32	Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	32
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	32	Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	32
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	32	Section 32. — Coopération au Développement	32
Bijlage : Lijst der beslissingen van de Ministerraad gereguleerd langs het aanpassingsblad van 1980	34	Annexe : Liste des décisions du Conseil des Ministres régularisées au feuillet d'ajustement de 1980	34

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I				
<i>Lopende uitgaven</i>		TITRE I		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	251,5	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante
Verminderingen	760,0	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	23,6	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II				
<i>Kapitaaluitgaven</i>		TITRE II		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	52,7	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante
Verminderingen	623,3	228,1	200,0	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	0,2	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

Het bedrag van de vastleggingen waartoe het artikel 14 van de wet van 28 januari 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1980, machtiging verleent, ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » van die begroting, wordt van 3 500 000 000 frank op 5 800 000 000 frank gebracht.

ART. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 12 februari 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

CH.-F. NOTHOMB.

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Le montant des engagements autorisés par l'article 14 de la loi du 28 janvier 1981 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1980, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » de ce budget, est porté de 3 500 000 000 de francs à 5 800 000 000 de francs.

ART. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 février 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

CH.-F. NOTHOMB.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN.

Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

D. COENS.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

D. COENS.

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	30,0	—	2,9	27,1	0,6	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaal voor § 1	—	—	2,9	—	0,6	Totaal voor le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) . .	—	1,5	—	1,5	—	Frais de premier établissement du Cabinet (tra- vaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	12,1	—	0,5	11,6	0,5	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	12.19
	Totaal voor § 2	1,5	1,5	0,5	—	0,5	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	1,5	1,5	3,4	—	1,1	Totaal voor le chapitre I.	

Totaal voor sectie 01. — Kabinetuitgaven van
de Minister van Buitenlandse Zaken

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	30,0	—	2,9	27,1	0,6	11.02
	Totaal voor le § 1.	—	—	2,9	—	0,6	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (tra- vaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	—	1,5	—	1,5	—	12.07
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	12,1	—	0,5	11,6	0,5	12.19
	Totaal voor le § 2.	1,5	1,5	0,5	—	0,5	
	Totaal voor le chapitre I.	1,5	1,5	3,4	—	1,1	

Totaal voor la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	24,5	—	0,7	23,8	4,8	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaal voor § 1		—	0,7		4,8	Totaal voor le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	10,0	—	0,4	9,6	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaal voor § 2		—	0,4		—	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I		—	1,1		4,8	Totaal voor le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel		—	1,1		4,8	Totaal voor la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	

(7)

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	21,8	—	0,7	21,1	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaal voor § 1		—	0,7		—	Totaal voor le § 1.	

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	4,8	—	0,7	23,8	4,8	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.		—	0,7		4,8	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	0,4	9,6	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.		—	0,4		—	Totaux pour le § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.		—	1,1		4,8	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.		—	1,1		4,8	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	—	—	0,7	21,1	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.		—	0,7		—	Totaux pour le § 1.	

6-VIII (1980-1981) N° 1

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---------------------------------------	---	---	-----------------	-----------------

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	10,7	—	0,4	10,3	0,2	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaal voor § 2		—	0,4		0,2	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I		—	1,1		0,2	Totaal voor le chapitre I.	

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van OntwikkelingssamenwerkingTotaal pour la section 03. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Coopération au
Développement.

SECTIE 04

SECTION 04

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN WETENSCHAPSBELEIDDEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	35,4	—	28,6	6,8	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaal voor § 1		—	28,6		—	Totaal pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	3,8	—	3,1	0,7	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	12.06
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	0,3	—	0,3	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	12.07
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	9,5	—	8,5	1,0	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaal voor § 2		—	11,9		—	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I		—	40,5		—	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid		—	40,5		—	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BRUSSELE AANGELEGENHEDEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	0,9	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaal voor § 1		—	—		0,9	Totaux pour le § 1.	
	Totaal voor hoofdstuk I		—	—		0,9	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden		—	—		0,9	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.	

§ 2. Achat van goederen niet-duurzame
en van diensten

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	12.06
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	12.07
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaal voor § 2		—	—		—	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I		—	—		—	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.		—	—		—	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE, ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	—	—	—	—	0,9	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaal voor § 1		—	—		0,9	Totaux pour le § 1.	
	Totaal voor hoofdstuk I		—	—		0,9	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.		—	—		0,9	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
SECTION 31								
BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 1. Lonen en sociale lasten								
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :							
	01. Hoofdbestuur	633,5	—	41,5	592,0	—		11.03
	02. Diplomatieke en consulaire posten, enz. .	2 050,0	—	60,0	1 990,0	6,3		01. Administration centrale. 02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	8,5	0,7	—	9,2	—		11.04
	Totale voor § 1 . . .		0,7	101,5		6,3		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :							
	01. Hoofdbestuur	20,0	—	3,0	17,0	0,6		12.01
12.02	Verbruiksgeld, enz.	59,7	—	1,1	58,6	1,2		12.02
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. :							
	02. Hoofdbestuur	144,3	—	15,8	128,5	0,1		12.03
	03. Diplomatieke en consulaire posten, enz. .	6,2	—	0,3	5,9	0,9		02. Administration centrale. 03. Postes diplomatiques et consulaires, etc.
	04. Voorlichting, documentatie en culturele expansie, enz.	42,3	—	5,3	37,0	—		04. Information, documentation et expansion culturelles, etc.

SECTION 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel, enz. :

01. Hoofdbestuur 633,5

02. Diplomatieke en consulaire posten, enz. . 2 050,0

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . 8,5

Totale voor § 1 . . .

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :

01. Hoofdbestuur 20,0

12.02 Verbruiksgeld, enz. 59,7

12.03 Leveringen van goederen en diensten, enz. :

02. Hoofdbestuur 144,3

03. Diplomatieke en consulaire posten, enz. . 6,2

04. Voorlichting, documentatie en culturele
expansie, enz. 42,3

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponi-
bilité, etc. : 11.03

01. Administration centrale.

02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Allocations généralement quelconques au person-
nel de l'Etat. 11.04

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

Honoraires des avocats et des médecins, etc. : 12.01

01. Administration centrale.

Dépenses de consommation, etc. 12.02

Fournitures de biens et services, etc. : . . . 12.03

02. Administration centrale.

03. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

04. Information, documentation et expansion
culturelles, etc.

12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :					Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	12.05
	01. Hoofdbestuur, enz.	123,4	—	7,4	116,0	01. Administration centrale, etc.	
12.06	Huur van onroerende goederen, enz. :					Loyer des biens immobiliers, etc. :	12.06
	02. Diplomatieke en consulaire posten, enz. .	114,0	—	—	114,0	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :					Frais exceptionnels de services, etc. : . . .	12.07
	01. In orde brengen van de lokalen van het hoofdbestuur, enz.	8,7	—	1,7	7,0	01. Remise en état des locaux de l'administration centrale, etc.	
	02. Egmontpaleis, enz.	2,2	—	0,2	2,0	02. Palais d'Egmont, etc.	
	03. Stuyvenbergkasteel, enz.	3,2	—	0,8	2,4	03. Château du Stuyvenberg, etc.	
12.20	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	283,6	—	20,1	263,5	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	12.20
12.22	Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven, enz.	12,5	—	0,6	11,9	Centre médical : dépenses de fonctionnement, etc.	12.22
12.25	Aankoop van eretekens voor ridderorden . .	1,8	—	0,1	1,7	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie . . .	12.25
12.26	Kosten veroorzaakt door de recepties, enz. . .	20,3	—	1,5	18,8	Frais occasionnés par les réceptions, etc. . .	12.26
12.29	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat, enz. .	45,5	—	2,9	42,6	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat, etc.	12.29
12.33	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten, enz.	4,0	—	0,2	3,8	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	12.33
12.34	Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	42,0	—	8,0	34,0	Indemnités pour missions diverses, etc. . . .	12.34
12.35	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	16,0	—	0,8	15,2	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.	12.35
	Totalen voor § 2		—	69,8		Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I		0,7	171,3		Totaux pour le chapitre I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
HOOFDSTUK III								
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN								
Inkomensoverdrachten aan gezinnen								
33.02	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.	4,0	—	—	4,0	2,0		33.02
33.03	Tegemoetkomingen in verband met de voorlich- ting, de documentatie, enz. :							33.03
	01. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, enz.	7,6	—	1,0	6,6	—		
33.04	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, enz. (maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.)	26,7	—	2,7	24,0	—		33.04
Inkomensoverdrachten aan het buitenland								
34.01	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	115,3	—	1,0	114,3	4,2		34.01
34.03	Bijdragen van België aan buiten het land geves- tigde internationale organismen	529,6	—	10,0	519,6	—		34.03
34.12	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voor- dele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen, enz.	4,0	7,0	—	11,0	—		34.12
34.14	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeen- schap te worden gesteld, enz.	295,0	—	—	295,0	0,4		34.14
Totaal voor hoofdstuk III			7,0	14,7		6,6		
Totaux pour le chapitre III.								

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Secours provisoires à des Belges se trouvant à
l'étranger, etc.Subventions relatives à l'information, à la docu-
mentation, etc. :

01. Subventions à des conférenciers, etc.

Dépenses résultant de l'application des lois des
27 juillet 1961, etc. (mesures en faveur du per-
sonnel de l'Administration d'Afrique, etc.).

Transferts de revenus à l'étranger

Contributions de la Belgique à des organismes
internationaux établis dans le pays.Contributions de la Belgique à des organismes
internationaux établis en dehors du pays.Interventions éventuelles de la Belgique en faveur
de populations étrangères victimes de catastro-
phes naturelles graves, etc.Participation dans le coût de la location, par
l'Etat, de biens immobiliers destinés à être mis
à la disposition de la Communauté euro-
péenne, etc.

Totaux pour le chapitre III.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	545,5	—	16,4	529,1	—	41.01
41.02	Fonds van de Buitenlandse Handel	51,2	—	1,1	50,1	—	41.02
41.03	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL)	35,9	—	0,9	35,0	—	41.03
41.04	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	12,8	—	0,2	12,6	—	41.04
41.05	Stijping van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz. .	995,0	200,0	—	1 195,0	—	41.05
	Totaal voor hoofdstuk IV	200,0	18,6	—	—	—	
	Totaal voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	207,7	204,6	—	16,6	—	

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :						11.03
	01. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelings-samenwerking	263,0	—	32,0	231,0	—	
	Totaal voor § 1	—	32,0	—	—	—	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc.	—	—	—	—	41.01
	Fonds du Commerce extérieur	—	—	—	—	41.02
	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL).	—	—	—	—	41.03
	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	—	—	—	—	41.04
	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	—	—	—	—	41.05
	Totaux pour le chapitre IV.	—	—	—	—	
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	16,6	—	—	—	

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :					11.03
	01. Administration générale de la Coopération au Développement.	—	—	—	—	
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.01	Erlonen van advocaten en geneesheren, enz.	14,9	—	4,3	10,6	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	26,0	—	0,2	25,8	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz.	16,8	0,2	—	17,0	—	Fournitures de biens et services, etc.	12.03
12.04	Huur van mechanografische installaties	9,5	—	3,0	6,5	—	Location d'installations mécanographiques	12.04
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	1,2	1,0	—	2,2	—	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
12.28	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	15,0	—	4,0	11,0	—	Dépenses de toute nature relatives à l'information	12.28
Totalen voor § 2			1,2	11,5		—	Totaux pour le § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I			1,2	43,5		—	Totaux pour le chapitre I.	
HOOFDSTUK III								
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN								
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen								
33.13	Deelneming van de ontwikkelingslanden, enz., aan in België georganiseerde internationale handelsmanifestaties	6,5	—	1,5	5,0	—	Participation des pays en voie de développement, etc., à des manifestations commerciales inter- nationales organisées en Belgique.	33.13
Totalen voor de artikelen 33			—	1,5		—	Totaux pour les articles 33.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

Transferts de revenus aux ménages

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Kredieten voor 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants	Verminder- ingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

HOOFDSTUK IV

CHAPITRE IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

Transferts de revenus à la sécurité sociale

42.02	Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten, enz.	30,0	—	5,0	25,0	—	Compte de pensions complémentaires des ensei- gnants, etc.	42.02
42.03	Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffen- de de aansluiting van het aangenomen zende- lingenpersoneel, enz.	110,0	35,0	—	145,0	—	Versement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre- Mer des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé, etc.	42.03
	Totalen voor de artikelen 42		35,0	5,0		—	Totaux pour les articles 42.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01	Bezoldigingen van het personeel van het onder- wijs volgens Belgisch stelsel. — Weddetoe- lagen aan de inrichtende verenigingen . . .	423,2	—	5,0	418,2	—	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.	44.01
44.02	Andere uitgaven met betrekking tot het onder- wijs volgens Belgisch stelsel, enz.	56,0	0,5	—	56,5	—	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	44.02
	Totalen voor de artikelen 44		0,5	5,0		—	Totaux pour les articles 44.	
	Totalen voor hoofdstuk IV		35,5	10,0		—	Totaux pour le chapitre IV.	
	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamen- werking		42,3	506,1		—	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement.	

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK III

**INKOMENOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie	12,5	—	0,3	12,2	—	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.	34.01
34.03	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :						Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :	34.03
	01. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO)	8,7	—	1,4	7,3	—	01. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (OCDE).	
	02. Bijdrage in de begroting van het Internationaal Agentschap voor Kernenergie (AIEA)	29,2	—	1,5	27,7	—	02. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (AIEA).	
	Totalen voor hoofdstuk III		—	3,2		—	Totaux pour le chapitre III.	
	Totalen voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid		—	3,2		—	Totaux pour la section 33. — Politique scientifique.	
	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	251,5		760,0		23,6	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN WETENSCHAPSBELEID

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achat de biens meubles durables

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . .	1,3	—	0,6	0,7	—	Depenses patrimoniales du Cabinet . . .	74,01
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .		—	0,6		—	Totaux pour le chapitre VII.	

Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Wetenschapsbeleid . . .Totaux pour la section 04. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Politique scien-
tifique.

SECTIE 31

SECTION 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDELAFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achat de biens meubles durables

74.01	Aankoop van machines, enz.	63,4	—	—	63,4	0,2	Achat de machines, etc.	74,01
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .		—	—		0,2	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octroi de crédits et participations à l'étranger

83.01	Aankoop,... voor de ambassades,... en andere gebouwen welke van het Departement afhangen, enz. :				Achat,... pour les ambassades,... et autres immeubles relevant du Département, etc. :	83.01
	Vastleggingskredieten	123,1	—	28,1	—	93,0
	Totalen voor hoofdstuk VIII		—	—	—	
	Vastleggingskredieten		—	28,1	—	
	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		—	—	0,2	
	Vastleggingskredieten		—	28,1	—	
					Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	
					—	Crédits d'engagement.

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

51.01	Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie, enz. . . .	30,0	12,0	—	42,0	—	Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie, etc.	51.01
-------	---	------	------	---	------	---	---	-------

Transferts de capitaux à l'étranger

53.01	Verwezenlijking van projecten, enz. :								Réalisations de projets, etc. :	53.01
	02. Vastlegingskredieten	1 100,0	—	200,0	900,0	—			02. Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringkredieten	300,0	—	200,0	100,0	—			Crédits d'ordonnancement.	
53.04	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, enz. . . .	1 800,0	—	150,0	1 650,0	—			Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, etc.	53.04
53.06	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties, enz.	800,0	—	80,0	720,0	—			Subventions aux organisations non gouvernementales belges, etc.	53.06
53.07	Dringende bijzondere hulpverleningen, enz. .	300,0	—	266,6	33,4	—			Aides spéciales d'urgence, etc.	53.07

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
53.08	Geldelijke bijdragen in de multilaterale ontwik- kelingssamenwerkingsacties, enz. :							53.08
	04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatie- fondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen . . .	121,2	—	0,6	120,6	—		Contributions financières dans des actions multi- latérales de coopération au développement, etc. :
	06. Bijdrage voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid, enz.	10,0	—	1,0	9,0	—		04. Contributions volontaires aux fonds d'af- fectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.
	07. Geldelijke deelnamen in de multilaterale acties	294,5	—	34,5	260,0	—		06. Contribution pour programmes spéci- fiques pour l'enfance, etc.
53.10	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	100,0	—	70,0	30,0	—		07. Participations financières dans des actions multilatérales.
53.12	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie, enz. . .	25,0	38,2	—	63,2	—		Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.
53.13	Deelname aan een gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen	50,0	—	20,0	30,0	—		Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie, etc.
	Totaal voor hoofdstuk V	50,2	622,7					Participation au Fonds commun pour les mati- ères premières.
	Vastleggingskredieten	—	—	200,0	—	—		Totaux pour le chapitre V.
	Ordonnanceringskredieten	—	—	200,0	—	—		Crédits d'engagement.
								Crédits d'ordonnancement.
HOOFDSTUK VI								
VERMOGENSOVERDRACHTEN								
BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs								
64.01	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memoria)	—	—	—	—	—		TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC
	Totaal voor hoofdstuk VI	—	—	—	—	—		Transferts de capitaux à l'enseignement libre
								Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (pour mémoire).
								Totaux pour le chapitre VI.

64.01

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achat de biens meubles durables

74.01 Aankoop van machines, meubilair, materieel, enz. 3,9 2,5 — 6,4 — Achat de machines, mobilier, matériel, etc. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII

Totaux pour le chapitre VII.

Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamen-
werkingTotaux pour la section 32. — Coopération au
Développement.

Vastleggingskredieten

Crédits d'engagement.

Ordonnanceringskredieten

Crédits d'ordonnancement.

TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAAL-
UITGAVENTOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES
DE CAPITAL.

Vastleggingskredieten

Crédits d'engagement.

Ordonnanceringskredieten

Crédits d'ordonnancement.

TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN
HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE
ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (TI-
TEL I + TITEL II)TOTAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE
DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COM-
MERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPE-
RATION AU DEVELOPPEMENT (TITRE I
+ TITRE II).

Vastleggingskredieten

Crédits d'engagement.

Ordonnanceringskredieten

Crédits d'ordonnancement.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
12 februari 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

CH.-F. NOTHOMB.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

D. COENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 février 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

CH.-F. NOTHOMB

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

D. COENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Vermindering : 2,9 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan verschillende administraties van het bedrag van de wedden van meerdere personeelsleden in dienst bij het Kabinet.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

Krediet nodig voor de werken en leveringen voor de nieuwe inrichting van de lokalen, verhuizingskosten, enz.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1978 en 1979.

SECTIE 02**KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Vermindering : 0,7 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4,8 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan verschillende administraties van het bedrag van de wedden van meerdere personeelsleden in dienst bij het Kabinet.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Réduction : 2,9 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,6 million de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à différentes administrations du montant du traitement de plusieurs agents en fonction au Cabinet.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

Crédit nécessaire pour les travaux et fournitures pour l'aménagement nouveau des locaux, déménagement, etc.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Réduction : 0,5 million de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances relatives à 1978 et 1979.

SECTION 02**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Réduction : 0,7 million de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4,8 millions de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à différentes administrations du montant du traitement de plusieurs agents en fonction au Cabinet.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction de : 0,4 million de francs.

Mesures de restriction.

SECTIE 03

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1978 en 1979.

SECTIE 04

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 28,6 miljoen frank.

Vermindering mogelijk ingevolge de nieuwe regeringsstructuur.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.*

Vermindering : 3,1 miljoen frank

Vermindering mogelijk ingevolge de nieuwe regeringsstructuur.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Vermindering mogelijk ingevolge de nieuwe regeringsstructuur.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 8,5 miljoen frank.

Vermindering mogelijk ingevolge de nieuwe regeringsstructuur.

SECTIE 11

KABINETSGITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan verschillende administraties van het bedrag van de wedde van meerdere personeelsleden in dienst bij het Kabinet in 1979.

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 0,7 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Réduction : 0,4 million de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances relatives à 1978 et 1979.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 28,6 millions de francs.

Réduction possible à la suite de la nouvelle structure gouvernementale.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.*

Réduction : 3,1 millions de francs.

Réduction possible à la suite de la nouvelle structure gouvernementale.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet, etc.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Réduction possible à la suite de la nouvelle structure gouvernementale.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction : 8,5 millions de francs.

Réduction possible à la suite de la nouvelle structure gouvernementale.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à différentes administrations du montant du traitement de plusieurs agents en fonction au Cabinet en 1979.

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.01. Hoofdbestuur.

Vermindering : 41,5 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

11.03.02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Vermindering : 60,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6,3 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van achterstallige wedden en vergoedingen aan personeelsleden in dienst bij de diplomatieke en consulaire posten, enz.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 0,7 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet spruit voort :

1. uit de verplichting waarvoor het Departement zich geplaatst ziet het hoofd te bieden, hetzij aan nieuwe taken waarvan de verwezenlijking bijkomende prestaties nodig maakt, hetzij aan werken die gewoonlijk worden uitgevoerd door personeelsleden die om verschillende redenen tijdelijk van hun dienst verwijderd zijn;

2. uit de verhoging van het huurloon tarief van de bijkomende prestaties ingevolge de normale baremaverhogingen en de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.01. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 3,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen van 1979.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,2 miljoen frank.

Krediet dat de betaling moet mogelijk maken van verschillende schuldvorderingen betreffende de tussenkomst in de exploitatiekosten van de Thermische Centrale in 1978.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

12.03.02. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 15,8 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering van 1978.

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.01. Administration centrale.

Réduction : 41,5 millions de francs.

Mesures de restriction.

11.03.02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Réduction : 60,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6,3 millions de francs.

Crédit nécessaire au remboursement de traitements et indemnités arriérés à des agents en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires, etc.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 0,7 million de francs.

Le supplément sollicité découle :

1. de l'obligation dans laquelle se trouve le Département de faire face, soit à des tâches nouvelles dont l'accomplissement postule des prestations supplémentaires, soit à des travaux normalement effectués par des agents provisoirement éloignés du service pour des causes diverses;

2. du relèvement du taux-horaire des prestations supplémentaires ensuite des augmentations barémiques normales et de la hausse de l'indice des prix de détail.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.01. Administration centrale.

A. Réduction : 3,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,6 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances de 1979.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. Réduction : 1,1 million de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,2 million de francs.

Crédit devant permettre le paiement de diverses créances relatives à l'intervention dans les frais de fonctionnement de la Centrale Thermique en 1978.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

12.03.02. Administration centrale.

A. Réduction : 15,8 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit destiné au règlement d'une créance de 1978.

12.03.03. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1979.

12.03.04. Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie, enz.

Vermindering : 5,3 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.05.01. Hoofdbestuur, enz.

A. Vermindering : 7,4 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen betreffende de terugkeer met verlof van het personeel.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.06.02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven die ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan werden (huurgelden van de Kanselarij van de Ambassade van België te Ankara).

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.07.01. In orde brengen van de lokalen van het hoofdbestuur, enz.

Vermindering : 1,7 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

12.07.02. Egmontpaleis, enz.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

12.07.03. Stuyvenbergkasteel, enz.

Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

Vermindering : 20,1 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.22. — *Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven, enz.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

12.03.03. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Réduction : 0,3 million de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances relatives à 1979.

12.03.04. Information, documentation et expansion culturelles, etc.

Réduction : 5,3 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.05.01. Administration centrale, etc.

A. Réduction : 7,4 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Crédit nécessaire au règlement de diverses créances relatives aux retours en congé du personnel.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

12.06.02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Crédit nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires (loyers de la chancellerie de l'Ambassade de Belgique à Ankara).

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.07.01. Remise en état des locaux de l'administration centrale, etc.

Réduction : 1,7 million de francs.

Mesures de restriction.

12.07.02. Palais d'Egmont, etc.

Réduction : 0,2 million de francs.

Mesures de restriction.

12.07.03. Château du Stuyvenberg, etc.

Réduction : 0,8 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

Réduction : 20,1 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.22. — *Centre médical : dépenses de fonctionnement, etc.*

Réduction : 0,6 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordres de chevalerie.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.*

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat, enz.*

Vermindering : 2,9 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.34. — *Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.*

Vermindering : 8,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.35. — *Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.*

Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,0 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 33.03. — *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de dokumentatie, enz.*

33.03.01. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, enz.

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, enz. (maatregelen ten gunste van het personeel van het bestuur van Afrika, enz.).*

Vermindering : 2,7 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

A. Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4,2 miljoen frank.

Aanpassing van de begroting van de NAVO voor vorige jaren om de fiscale aanpassing van de pensioenen van het burgerlijk personeel te dekken.

ART. 12.26. — *Frais occasionnées par les réceptions, etc.*

Réduction : 1,5 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat, etc.*

Réduction : 2,9 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses, etc.*

Réduction : 8,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.35. — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.*

Réduction : 0,8 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,0 millions de francs.

Crédit devant permettre le paiement de créances introduites tardivement.

ART. 33.03. — *Subventions relatives à l'information, à la documentation, etc.*

33.03.01. Subventions à des conférenciers, etc.

Réduction : 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois du 27 juillet 1961, etc. (mesures en faveur du personnel de l'administration d'Afrique, etc.).*

Réduction : 2,7 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

A. Réduction : 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires : 4,2 millions de francs.

Adaptation du budget de l'OTAN pour années antérieures en vue de couvrir l'ajustement fiscal des pensions du personnel civil.

ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen, enz.*

Bijkrediet : 7 miljoen frank.

Tussenkomst van België ten voordele van de bevolkingen slachtoffers van de aardbevingen die de streken van Potenza (Italië) en El-Asnam (Algerië) verwoest hebben.

ART. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen, bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Krediet bestemd om onkosten van 1971 te betalen voor het gebouw « Charlemagne ».

ART. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.*

Vermindering : 16,4 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL).*

Vermindering : 0,9 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 41.04. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 41.05. — *Stijping van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.*

Bijkrediet : 200 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.01. — *Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.*

Vermindering : 32,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

Réduction : 10,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves, etc.*

Crédit supplémentaire : 7 millions de francs.

Intervention de la Belgique en faveur des populations victimes des tremblements de terre qui ont ravagé les régions de Potenza (Italie) et d'El-Asnam (Algérie).

ART. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Crédit devant permettre le paiement de charges de 1971 relatives à l'immeuble « Charlemagne ».

ART. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc.*

Réduction : 16,4 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*

Réduction : 1,1 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL).*

Réduction : 0,9 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 41.04. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 41.05. — *Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.*

Crédit supplémentaire : 200 millions de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.01. — *Administration générale de la Coopération au Développement.*

Réduction : 32,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 4,3 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Deze vermindering van 200 000 frank dient het aangevraagd bijkomend krediet op artikel 12.03 — Leveringen van goederen en diensten, enz. te compenseren.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van de telegrafische briefwisseling.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Vermindering : 3,0 miljoen frank.

A. Overdracht naar artikel 12.07 — uitzonderingsuitgaven voor diensten — met het oog op de inrichting van het lokaal voor de ordinator : 1 miljoen frank.

B. Besparingsmaatregelen.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Zie artikel 12.04.

ART. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.*

Vermindering : 4,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 33.13. — *Deelneming van de ontwikkelingslanden, enz., aan in België georganiseerde internationale handelsmanifestaties.*

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.06. — *Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, enz.*

Vermindering : 47,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

34.07.01. Bezoldigingen, enz.

Vermindering : 237,3 miljoen frank.

Deze vermindering is als volgt opgesplitst :

A. 231 700 000 frank ingevolge de besparingsmaatregelen.

B. 5 600 000 frank over te dragen naar artikel 34.07.02 — reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.

34.07.02. Reiskosten, enz.

Bijkrediet : 5,6 miljoen frank.

Dit bijkrediet van 5 600 000 frank wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van artikel 34.07.01 en is bestemd om de te voorziene stijging van 10 pct. op de reiskosten, op te vangen.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction : 4,3 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Cette réduction de 200 000 francs, doit compenser le crédit supplémentaire demandé à l'article 12.03 — Fournitures de biens et services, etc.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Supplément découlant de l'augmentation des correspondances télégraphiques.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Réduction : 3,0 millions de francs.

A. Transfert à l'article 12.07 — frais exceptionnels de services — pour l'installation de la salle ordinateur : 1 million de francs.

B. Mesures de restriction.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Voir article 12.04.

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*

Réduction : 4,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 33.13. — *Participation des pays en voie de développement, etc., à des manifestations commerciales internationales organisées en Belgique.*

Réduction : 1,5 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.06. — *Dépenses relatives aux experts juniors, etc.*

Réduction : 47,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

34.07.01. Rémunérations, etc.

Réduction : 237,3 millions de francs.

Cette réduction se décompose comme suit :

A. 231.700 000 francs dans le cadre des mesures de restriction.

B. 5 600 000 francs à transférer à l'article 34.07.02 — frais de voyages et de transport des bagages.

34.07.02. Frais de voyages, etc.

Crédit supplémentaire : 5,6 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire de 5 600 000 francs, compensé par une réduction équivalente à l'article 34.07.01, doit couvrir l'augmentation prévisible de 10 p.c. sur les frais de voyages.

34.07.03. Huisvestingskosten, enz.

Vermindering : 1,6 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.08. — *Uitgaven voor de opleiding van de kandidaten, enz.*

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee.*

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.12. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, enz.*

34.12.02. Stagebeurzen.

Vermindering : 6,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.14. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, enz.*

34.14.01. Studiebeurzen.

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

34.14.02. Stagebeurzen.

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.15. — *Studiereizen in België van personaliteiten, enz.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.16. — *Logistieke steun, enz.*

34.16.01. Logistieke steun inzake voertuigen.

Vermindering : 0,9 miljoen frank.

34.16.02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen, enz.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

34.16.03. Logistieke steun inzake materieel.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.17. — *Uitgaven van allerlei aard i.v.m. het uitvoeren van zendingen, in of ten gunste van ontwikkelingslanden.*

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.*

Vermindering : 134,0 miljoen frank.

Overdracht van 35 000 000 frank naar artikel 42.03 — « Storting, ten bate van de DOSZ van de bijdragen betreffende de aansluiting op

34.07.03. Frais de logement, etc.

Réduction : 1,6 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.08. — *Dépenses de formation des candidats, etc.*

Réduction : 2,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.10. — *Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer.*

Réduction : 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.12. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, etc.*

34.12.02. Bourses de stage.

Réduction : 6,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.14. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, etc.*

34.14.01. Bourses d'études.

Réduction : 0,5 million de francs.

Mesures de restriction.

34.14.02. Bourses de stages.

Réduction : 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.15. — *Voyages d'études en Belgique de personnalités, etc.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.16. — *Appui logistique, etc.*

34.16.01. Appui logistique en matière de véhicules.

Réduction : 0,9 million de francs.

34.16.02. Frais de remise en état et d'entretien des logements, etc.

Réduction : 0,2 million de francs.

34.16.03. Appui logistique en matière de matériel.

Réduction : 0,2 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.17. — *Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions, dans ou au profit des pays en voie de développement.*

Réduction : 10,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.*

Réduction : 134,0 millions de francs.

Transfert de 35 000 000 de francs à l'article 42.03 — « Versement à l'OSSOM des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations

bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid van het, voor het uitvoeren van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangevonden zendelingenpersoneel — ten einde de verhoging van het bedrag van de bijdragen op te vangen (M.B. van 22 februari 1980) en vermindering van 99,0 miljoen frank in het kader van de besparingsmaatregelen.

ART. 34.25. — *Opleidingscentra.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 42.02. — *Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten, enz.*

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

A. Overdracht van 600 000 frank naar artikel 44.02 voor reiskosten en

B. Besparingsmaatregelen.

ART. 42.03. — *Storting ten bate van de Dienst voor overzeese sociale zekerheid van de bijdragen, betreffende de aansluiting van het aangenomen zendelingenpersoneel, enz.*

Bijkrediet : 35,0 miljoen frank.

Het gevraagde bijkrediet van 35 000 000 frank, gekompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 34.19 — « Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz. » — is bestemd voor het dekken van de verhoging van de bijdragen voor ongeveer 2 000 zendelingen. (M.B. van 22 februari 1980.)

ART. 44.01. — *Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel. Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.*

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 44.02. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Het gevraagde bijkrediet moet de verhoging van de reiskosten dekken.

SECTIE 33

WETENSCHAPSBELEID

ART. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noordatlantische Vedragsorganisatie.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.01. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) — vermindering : 1,4 miljoen frank.

34.03.02. Bijdrage in de begroting van het Internationaal Agentschap voor Kernenergie (AIEA) — vermindering : 1,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement » — afin de couvrir l'augmentation du montant de la cotisation (A.M. du 22 février 1980) et réduction de 99,0 millions de francs dans le cadre des mesures de restriction.

ART. 34.25. — *Centres de formation.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

ART. 42.02. — *Compte de pensions complémentaires des enseignants, etc.*

Réduction : 5,0 millions de francs.

A. Transfert de 600 000 francs à l'article 44.02 pour frais de voyages et

B. Mesures de restriction.

ART. 42.03. — *Versement à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer des cotisations, afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé, etc.*

Crédit supplémentaire : 35,0 millions de francs.

Le crédit supplémentaire de 35 000 000 de francs sollicité, compensé par une réduction équivalente à l'article 34.19 — « Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc. » — doit couvrir l'augmentation du montant des cotisations pour environ 2 000 missionnaires. (A.M. du 22 février 1980.)

ART. 44.01. — *Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge. Subvention-traitements aux associations organisatrices.*

Réduction : 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 44.02. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Le crédit supplémentaire demandé doit couvrir l'augmentation du coût des frais de voyage.

SECTION 33

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

ART. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

34.03.01. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économique (OCDE) — réduction : 1,4 million de francs.

34.03.02. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (AIEA) — réduction : 1,5 million de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

TITEL II KAPITAALUITGAVEN

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Vermindering mogelijk ingevolge de nieuwe regeringsstructuur.

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen betreffende 1977 en 1979.

ART. 83.01. — *Aankoop voor de ambassades en andere gebouwen welke van het Departement afhangen, enz.*

Vastleggingskrediet.

Vermindering : 28,1 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

ART. 51.01. — *Uitgaven van allerlei aard, in België, m.b.t. de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie, enz.*

Bijkrediet : 12,0 miljoen frank.

Dit bijkrediet van 12 000 000 frank gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 53.07 — « Dringende bijzondere hulpverleningen » moet dienen om de voorziene uitgaven te dekken voor de voortzetting van de lopende projecten die reeds goedgekeurd werden door het Ministerieel Comité voor Begroting alsmede andere projecten waarvan de voortzetting nog aan voormeld Comité moet worden voorgelegd.

ART. 53.01.02. — *Verwezenlijking van projecten, enz.*

Vastleggingskrediet - vermindering : 200,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet - vermindering : 200,0 miljoen frank.

Bijkomende vermindering in het raam van de begrotingsbeperkingen.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, enz.*

Vermindering : 150,0 miljoen frank.

Bijkomende vermindering in het raam van de begrotingsbeperkingen.

ART. 53.06. — *Toelagen aan niet-gouvernementele organisaties, enz.*

Vermindering : 80,0 miljoen frank.

Deze vermindering van 80 000 000 frank dient het aangevraagd bijkomend krediet op artikel 74.01 — « Aankoop van machines, enz. » te compenseren voor een bedrag van 2 500 000 frank.

Bijkomende vermindering van 77 500 000 frank in het raam van de begrotingsbeperkingen.

TITRE II DEPENSES DE CAPITAL

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction : 0,6 million de francs.

Réduction possible suite à la nouvelle structure gouvernementale.

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit nécessaire au paiement de créances relatives à 1977 et 1979.

ART. 83.01. — *Achat pour les ambassades et autres immeubles relevant du Département, etc.*

Crédit d'engagement.

Réduction : 28,1 millions de francs.

Mesures de restriction.

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

ART. 51.01. — *Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie, etc.*

Crédit supplémentaire : 12,0 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire de 12 000 000 de francs, compensé par une réduction équivalente de l'article 53.07 — « Aides spéciales d'urgence » — doit servir à couvrir les dépenses prévues pour la prolongation des projets en cours ayant déjà reçu l'accord du Comité Ministériel du Budget ainsi que d'autres projets dont la prolongation doit encore être soumise à l'accord du Comité Ministériel du Budget.

ART. 53.01.02. — *Réalisation de projets, etc.*

Crédit d'engagement - réduction : 200,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement - réduction : 200,0 millions de francs.

Réduction supplémentaire dans le cadre des restrictions budgétaires 1980.

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, etc.*

Réduction : 150,0 millions de francs.

Réduction supplémentaire dans le cadre des restrictions budgétaires 1980.

ART. 53.06. — *Subventions aux organisations non gouvernementales belges, etc.*

Réduction : 80,0 millions de francs.

Cette réduction de 80 000 000 de francs doit compenser le crédit supplémentaire demandé à l'article 74.01. — « Achat de machines, etc. », pour un montant de 2 500 000 francs.

Réduction supplémentaire de 77 500 000 francs dans le cadre des restrictions budgétaires 1980.

ART. 53.07. — *Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz.*

Vermindering : 266,6 miljoen frank.

Deze vermindering van 266 600 000 frank die de verwezenlijking van de tussenkomsten inzake dringende, bijzondere hulpverleningen niet in het gedrang brengt, moet de verhoging van 12 000 000 frank compenseren op artikel 51.01, alsmede de verhoging van 38 miljoen 200 000 frank op artikel 53.12 van de kapitaaluitgaven van Sectie 32.

Bijkomende vermindering van 216 400 000 frank in het raam van de begrotingsbeperkingen 1980.

ART. 53.08. — *Geldelijke bijdragen in de multilaterale ontwikkelings-samenwerkingsacties, enz.*

53.08.04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

53.08.06. Bijdragen voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid, enz.

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

53.08.07. Geldelijke deelnamen in de multilaterale acties.

Vermindering : 34,5 miljoen frank.

Bijkomende vermindering in het raam van de begrotingsbeperkingen.

ART. 53.10. — *Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.*

Vermindering : 70,0 miljoen frank.

Bijkomende vermindering in het raam van de begrotingsbeperkingen.

ART. 53.12. — *Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie, enz.*

Bijkrediet : 38,2 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet van 38 200 000 frank, gekompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 53.07 — « Dringende, bijzondere hulpverleningen » — moet de uitgaven dekken voorzien voor de voortzetting van de lopende projecten alsmede deze in verband met twee nieuwe projecten.

ART. 53.13. — *Deelname aan een gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.*

Vermindering : 20,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

ART. 64.01. — *Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel, enz.*

Bijkrediet : 2,5 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet van 2 500 000 frank moet de voorziene uitgaven dekken voor de aankoop van de prikklokken. (Omzendbrief nr. 120 van 31 oktober 1979 van de diensten van de Eerste Minister.)

ART. 53.07. — *Aides spéciales d'urgence, etc.*

Réduction : 266,6 millions de francs.

Cette réduction de 266 600 000 francs qui ne compromet pas la réalisation d'interventions en matière d'aides spéciales d'urgence, doit compenser l'augmentation de 12 000 000 de francs à l'article 51.01 ainsi que celle de 38 200 000 francs à l'article 53.12 des dépenses de capital de la Section 32.

Réduction supplémentaire de 216 400 000 francs dans le cadre des restrictions budgétaires 1980.

ART. 53.08. — *Contributions financières dans des actions multilatérales de coopération au développement, etc.*

53.08.04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.

Réduction : 0,6 million de francs.

Mesures de restriction.

53.08.06. Contributions pour programmes spécifiques pour l'enfance, etc.

Réduction : 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

53.08.07. Participations financières dans des actions multilatérales.

Réduction : 34,5 millions de francs.

Réduction supplémentaire dans le cadre des restrictions budgétaires 1980.

ART. 53.10. — *Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.*

Réduction : 70,0 millions de francs.

Réduction supplémentaire dans le cadre des restrictions budgétaires 1980.

ART. 53.12. — *Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie, etc.*

Crédit supplémentaire : 38,2 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire demandé, de 38 200 000 francs, compensé par une réduction équivalente à l'article 53.07 — « Aides spéciales d'urgence » — doit couvrir les dépenses prévues pour la prolongation des projets en cours ainsi que le financement de 2 projets nouveaux.

ART. 53.13. — *Participation au Fonds commun pour les matières premières.*

Réduction : 20,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

ART. 64.01. — *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (pour mémoire).*ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,5 millions de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité de 2 500 000 francs doit couvrir la dépense prévue pour l'achat des horloges pointeuses. (Circulaire n° 120 du 31 octobre 1979 des services du Premier Ministre.)

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst der beslissingen van de Ministerraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad van 1980

Liste des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement de 1980

TITEL I

TITRE I

LOPENDE UITGAVEN

DEPENSES COURANTES

(In franken)

(En francs)

Beslissingen en datum — <i>Décisions et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Nr./N° 2758 23-12-1980	Sect. 31 Art. 34.12	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkin- gen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn, aardbevin- gen, overstromingen, epidemieën, enz. die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen. — <i>Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles gra- ves telles que séismes, inondations, épidémies, etc. justifiant une action humanitaire internationale</i>	7 000 000	